

RED FILTER



73 7593

MALOSSI

malossi.com

**I
T
A
L
I
A
N
O**

**RED
FILTER**

PIÙ OSSIGENO AL MOTORE
La qualità che conferma il successo.
Troppo spesso siamo portati a trascurare gli elementi più semplici e più in vista del nostro motore quando invece con piccoli interventi potremmo permettergli di lavorare meglio, rendere di più e vivere più a lungo. Prendiamo ad esempio il sistema di alimentazione, dal quale viene erogata la "carica" di aria e benzina che è strettamente legata alle prestazioni fornite dal motore.

**E
N
G
L
I
S
H**

**RED
FILTER**

MORE OXYGEN TO THE ENGINE
The quality which confirms the success.
Too often we neglect the simplest and in fullest sight components of our engine, whereas we could allow it to work better, to give better performances and to be more long-lived, with little operations.
Let's consider for instance the feeding system, which supplies the "store" of air and petrol tightly related to the engine performances.

**F
R
A
N
C
A
I
S**

**RED
FILTER**

PLUS D'OXYGÈNE AU MOTEUR
La qualité qui confirme le succès.
Bien souvent, nous négligeons les composants les plus simples et évidents de notre moteur, alors qu'avec de petites opérations nous pourrions lui permettre de travailler mieux, d'offrir des meilleures performances et de vivre plus longtemps.
Considérons, par exemple, le système de transmission qui distribue la "charge" d'air et essence qui est strictement liée aux performances fournies par le moteur.

**D
E
U
T
S
C
H**

**RED
FILTER**

MEHR SAUERSTOFF FÜR DEN MOTOR
Ein Erfolg, der die Qualität bestätigt.
Viel zu oft vernachlässigen wir die einfachsten und offensichtlichsten Elemente unserer Motoren, die durch kleine Eingriffe besser arbeiten und länger leben könnten. Nehmen wir zum Beispiel das für die Luft- und Benzinzufuhr zuständige Versorgungssystem, von dem entscheidend die Motorleistungen abhängen. Die Aufgabe des Filters ist von vitaler Bedeutung, da er auf der einen Seite den Eintritt von Verunreinigungen in den Motor verhindern soll (die in kurzer Zeit schwere Schäden verursachen können)

**E
S
P
A
Ñ
O
L**

**RED
FILTER**

MÁS OXÍGENO PARA EL MOTOR
La calidad que confirma el éxito.
Demasiado a menudo se tiende a descuidar los elementos más simples y evidentes del motor cuando, en cambio, con operaciones muy sencillas podríamos permitirle trabajar mejor, rendir más y tener una mayor duración.
Tomemos por ejemplo el sistema de alimentación, del que sale la "carga" de aire y gasolina que está directamente vinculada con las prestaciones que el motor proporciona.

Il compito del filtro è di vitale importanza, perché da un lato deve impedire che nel motore si introducano impurità (che possono provocare seri danni in poco tempo) e dall'altro deve permettere la migliore respirazione possibile, senza soffocare il motore.

Due esigenze in netto contrasto, che si possono conciliare in un filtro di prima qualità solo con studi accurati, con grande esperienza e con l'uso dei migliori materiali.

Non è un caso, quindi, che tutti i più grandi costruttori partano proprio dal disegno del filtro, che è il primo elemento della catena "respiratoria" del motore, per ottenere motori di elevate prestazioni adatti all'impiego sportivo.

The filter task has vital importance.

In fact on the one hand it must prevent any impurity (which could cause serious damages in short time) to get into the engine; on the other hand it must give us to allow the best possible breathing, without stifling the engine. These two tasks are one the opposite of the other, and only a first quality filter, which is the result of careful studies and of Malossi experience, made of the best materials, can conciliate them.

Therefore, it is not by chance that all the best manufacturers start right from the filter design, which is the first component of the engine "breathing

La tâche du filtre est d'importance vitale, car d'une part, il doit empêcher que des impuretés s'introduisent dans le moteur (il faut préciser qu'une impureté peut provoquer très rapidement de graves dommages); d'autre part, il doit permettre au moteur la meilleure respiration possible, sans le suffoquer.

Ce sont deux exigences contradictoires, mais elles peuvent être conciliées dans un filtre de première qualité, résultat d'études soignées, d'une grande expérience et de l'utilisation des meilleurs matériaux.

Ce n'est donc pas un hasard si tous les plus grands constructeurs partent du dessin du filtre, premier composant de la "chaîne respiratoire" du moteur,

und auf der anderen Seite eine bestmögliche Luftzufuhr zum Motor gewährleisten muss.

Die beiden gegensätzlichen Erfordernisse können nur nach umfangreichen Untersuchungen und großen Erfahrung mit besten Materialien in einem qualitativ hochwertigen Filter vereint werden.

Es ist kein Zufall, dass die bedeutendsten Motorenhersteller bei dem Entwurf von Hochleistungsmotoren für den Rennbereich mit dem Filter beginnen, da dieser das erste Element der "Atmungskette" des Motors darstellt.

Als unbestrittener Leader bei der Herstellung von speziellen Vergaserauflagen und von Rennmotoren für Skooter hat Malossi den besten bisher für Skooter

La tarea del filtro es de vital importancia porque por un lado tiene que impedir la introducción de impurezas en el motor (que podrían provocar graves daños rápidamente) y por otro debe permitir la mejor respiración posible, sin ahogar el motor.

Dos exigencias en neto contraste que, en un filtro de primera calidad, pueden conciliarse exclusivamente con un minucioso estudio, gran experiencia y el empleo de los mejores materiales.

Por consiguiente no es una casualidad que todos los más importantes fabricantes empiecen precisamente por el diseño del filtro, que es el primer elemento de la cadena "respiratoria" del motor, para obtener motores de ele-

**I
T
A
L
I
A
N
O** Essendo leader incontrastata sia nella realizzazione dei motori per scooter da competizione sia nella definizione di impianti di alimentazione speciali, la Malossi ha avuto modo di mettere a punto il miglior filtro per scooter finora realizzato.
Si chiama RED FILTER ed è caratterizzato da una struttura portante a reticolo, leggerissima e smontabile, e da un elemento filtrante in poliuretano espanso a celle aperte, autoestinguente e di grande capacità di accumulo.
Questo filtro, che in pochi minuti può essere montato su qualsiasi scooter perché viene fornito con gli attacchi specifici che permettono di fis-

**E
N
G
L
I
S
H** chain", in order to make highest performance engines suitable for the racing employ.
Undisputed leader both in making racing scooter engines and special feeding systems, Malossi have had the chance to get ready the best scooter filter so far produced.
Its name is RED FILTER and it is characterized by a very light and removable network bearing structure and by a filtering component made of expanded polyurethane with open cells, self extinguishing and with a big accumulation power.

**F
R
A
N
C
A
I
S** pour obtenir des moteurs aux performances élevées adaptés aux compétitions.
Leader incontesté, tant dans la fabrication de moteurs pour la compétition que dans l'élaboration de systèmes de transmission spéciaux, Malossi a pu projeter le meilleur filtre pour scooter réalisé jusqu'ici.
Il s'appelle RED FILTER et est caractérisé par une structure portante à réticule, très légère et démontable, et par une pièce filtrante en polyuréthane expansé à cellules ouvertes, auto-éteignant et de grande capacité d'accumulation.
Ce filtre, qui peut être monté en quelques minutes sur tous les scooters

**D
E
U
T
S
C
H** erhältlichen Filter verwirklichen können.
Der RED FILTER ist durch eine tragende, leichte und demontierbare Netzstruktur, sowie ein Filterelement aus offenporigem und feuerfestem Schaumstoff mit hervorragenden Auffangeigenschaften charakterisiert.
Dieser Filter kann in wenigen Minuten auf jedem Skooter montiert werden, weil er mit den entsprechenden Anschlüssen geliefert wird, um in der bestmöglichen Position fixiert zu werden. Er besitzt speziell entwickelte Leitungen und Oberflächen, um hohe Konstanz zu gewährleisten und ein Maximum an Leistung für jeden im Handel erhältlichen Skooter zu erzielen.

**E
S
P
A
Ñ
O
L** vadas prestaciones apropiados para una utilización deportiva.
Al ser líder sin igual tanto en la realización de motores para scooter de competición como en la definición de instalaciones de alimentación especiales, Malossi ha podido preparar el mejor filtro para scooter que hasta ahora haya sido realizado.
Se llama RED FILTER y se caracteriza por una estructura portante reticular, muy ligera y desmontable y por un elemento filtrante de espuma de poliuretano de células abiertas, autoextinguible y de gran capacidad de acumulación. Este filtro, que puede montarse en pocos minutos en cualquier scooter, puesto que se entrega junto con las conexiones

sarlo nella migliore posizione possibile, ha i condotti e le superfici appositamente calcolati e flussati per ottenere il massimo rendimento possibile per ogni scooter in commercio; inoltre garantisce anche una grande costanza di rendimento.

Effettuate le necessarie e semplici operazioni di pulizia periodiche, RED FILTER è in grado di assicurare sempre una perfetta respirazione del motore, garantendogli nel contempo una maggiore durata.

Non vanno poi trascurati i vantaggi in termini di emissioni inquinanti: un motore che respira meglio è anche un motore che inquina e consuma meno.

This filter can be fitted on each scooter in a few minutes because it is equipped with special connections, which allow fitting it in the best possible position. Its pipes and surfaces have been expressly calculated to achieve the best possible performance for any model of scooter. It guarantees high performance constancy, too.

After having carried out the necessary and simple periodic cleaning operations, RED FILTER guarantees always perfect engine breathing making the engine itself more long-lived. The benefits concerning the pollution must not be neglected: an engine which breaths better is an engine which pollutes and consumes less, too.

car il est fourni avec des fixations spéciales qui permettent de le fixer dans la meilleure position possible, possède des conduits et des surfaces spécialement calculés afin d'obtenir un rendement maximum pour tous les scooter en circulation. En outre, il garantit également une grande constance de rendement.

Une fois effectuées les opérations simples et nécessaires de nettoyage périodique, RED FILTER vous assurera toujours une parfaite respiration du moteur, en lui garantissant en même temps une plus grande durée. Il ne faut pas oublier les avantages en ce qui concerne la pollution: un moteur qui respire mieux est un moteur qui pollue et consomme moins.

Werden die erforderlichen einfachen Reinigungsarbeiten in regelmäßigen Abständen durchgeführt, garantiert der RED FILTER eine perfekte Luftzufuhr und eine längere Lebensdauer des Motors.

Auch die Vorteile bezüglich des Schadstoffausstoßes sind nicht zu vernachlässigen: ein Motor, der besser atmet, ist auch ein Motor, der weniger verbraucht und weniger verschmutzt.

específicas que permiten su fijación en la mejor posición posible, tiene conductos y superficies expresamente estudiados para obtener el máximo rendimiento posible en todos los scooters comercializados, garantizando además una gran constancia de rendimiento. Si se efectúan las necesarias y simples operaciones periódicas de limpieza, RED FILTER es capaz de asegurar siempre una perfecta respiración del motor, garantizando al mismo tiempo su mayor duración. No deben olvidarse, además, las ventajas a nivel de emisiones contaminantes: un motor que respira mejor es también un motor que contamina y gasta menos.

I
T
A
L
I
A
N
O

ISTRUZIONE MONTAGGIO E MANUTENZIONE FILTRI ARIA

Si consiglia di controllare lo stato del filtro aria almeno una volta al mese o ogni 4.000 Km, in base al tipo d'utilizzo del veicolo. In caso di utilizzi di frequenti su percorsi polverosi o bagnati, si consiglia di eseguire le operazioni di pulizia o sostituzione del filtro aria più di frequente.

Rimozione del filtro aria

Posizionare il veicolo sul cavalletto centrale ed attendere che il motore sia freddo, per evitare di ustionarsi durante la rimozione dell'elemento filtrante. Per eseguire lo smontaggio dell'elemento filtrante seguire scrupolosamente le indicazioni presenti sul libretto d'uso e manutenzione del vostro veicolo.

E
N
G
L
I
S
H

AIR FILTERS FITTING INSTRUCTION AND MAINTENANCE

We suggest to check air filter condition at least once a month or every 4.000 Km, considering the use of the vehicle. In case of frequent use on dusty or a wet circuit, we suggest you clean air filter more frequently.

Air filter removal

Position the vehicle on a central stand and wait till the engine is cold, to avoid burns during filter sponge removal.

To remove filter sponge it is necessary to adhere to the instructions inserted in the maintenance and use manual of your vehicle.

F
R
A
N
C
E
S
I
S

INSTRUCTION DE MONTAGE ET ENTRETIEN DU FILTRE À AIR

Nous vous conseillons de contrôler l'état du filtre à air au moins une fois par mois ou tous les 4 000 km, selon l'utilisation que vous faites de votre véhicule. En cas d'utilisations fréquentes sur des parcours poussiéreux ou mouillés, nous vous conseillons de procéder aux opérations de nettoyage ou de substitution du filtre à air plus fréquemment.

Démontage du filtre à air

Positionnez le véhicule sur la béquille centrale et attendez que le moteur soit froid afin d'éviter de vous brûler pendant le démontage du filtre. Pour le démontage du filtre, suivez scrupuleusement les indications mentionnées sur la notice d'entretien de votre véhicule.

D
E
U
T
S
C
H

LUFTFILTER MONTAGE- UND WARTUNGSANLEITUNG

Wir empfehlen, den Zustand des Luftfilters einmal monatlich oder alle 4.000 km zu prüfen, entsprechend den Gebrauchsbedingungen des Fahrzeugs.

Im Falle häufigeren Gebrauchs unter staubigen oder nassen Bedingungen empfehlen wir, den Luftfilter öfter zu reinigen.

Luftfilterdemontage

Stellen Sie das Fahrzeug auf einem Mittel- oder Montageständer ab und warten Sie bis der Motor kalt ist, um Verbrennungen zu vermeiden. Um den Luftfilter zu entfernen, ist die beiliegende Anleitung zu beachten und das Handbuch Ihres Fahrzeugs anzuwenden.

E
S
P
A
Ñ
O
L

INSTRUCCIONES DE MONTAJE Y MANUTENCIÓN DE LOS FILTROS DE AIRE

Se aconseja controlar el estado del filtro de aire al menos una vez al mes o cada 4000 Km, en base al tipo de uso del vehículo. En el caso de uso muy frecuente sobre terreno con polvo y humedad, se aconseja incrementar las operaciones de limpieza o sustituir el filtro más frecuentemente.

Cambio del filtro de aire

Posicionar el vehículo sobre el caballete central y esperar que se enfríe el motor para evitar quemaduras durante el cambio del elemento filtrante. Para conseguir desmontar el elemento filtrante, seguir escrupulosamente las indicaciones que se detallan en el libro de instrucciones de vuestro vehículo.

art. 04 1418 - 04 6199

Per montare il cornetto-filtro mod. E8/E12 sui carburatori PHBG di tipo "non filettato" è necessario eliminare il prolungamento dei tasselli di fissaggio, come indicato in figura 1.

N.B. La presenza di questo prolungamento è di fondamentale importanza, invece, per il montaggio sui carburatori PHBG di tipo "filettato."

Montare le viti autofilettanti 2,9x10 contenute nella confezione seguendo le indicazioni dello schermo di montaggio (fig. 2).

In order to mount the E8/E12 air horn on "not-threaded" PHBG carburetors, it is necessary to cut the prolongation of the dowel (see illustration 1).

N.B. Do not cut the prolongation to mount E12 air horns on "threaded" PHBG carburetors.

Assemble the self-tapping screw 2,9x10 you find in the packing following the instructions of the assembly scheme (fig. 2).

Pour monter le cornet - filtre mod. E8/E12 sur les carburateurs PHBG "non filetés", il est nécessaire d'éliminer le prolongement du goujon (voir illustration 1).

N.B. La présence de ce prolongement du goujon est nécessaire pour monter les filtres sur les carburateurs "filetés".

Montez les vis autoforadeuses 2,9x10 contenues dans la confection en suivant les indications du schéma de montage (fig. 2)

Um den Ansaugtrichter E8/E12 auf dem Vergasertyp PHBG "ohne Gewinde" zu montieren, ist es erforderlich, die Verlängerung des Befestigungsteils abzuschneiden (siehe Abbildung 1).

Achtung: Schneiden Sie die Verlängerung nicht ab, wenn der Ansaugtrichter auf PHBG "Vergasern".

Befestigen Sie die selbstsichernden Schrauben 2,9x10, welche Sie in der Packung finden werden gemäß Schema (Abb.2)

Para montar el cono-filtro mod. E8 / E12 sobre el carburador PHBG de tipo no roscado es necesario eliminar el alargamiento de los ataques de fijación, como se indica en la figura 1.

N.B. La presencia de esta prolongación es de fundamental importancia, al contrario, para el montaje sobre el carburador PHBG de tipo roscado.

Enroscar los tornillos autovoltantes contenidos en el conjunto siguiendo las indicaciones del esquema de montaje (fig. 2).

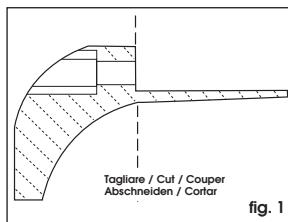


fig. 1

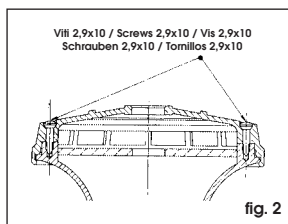


fig. 2

**I
T
A
L
I
A
N
O**

Pulizia
Si consiglia di non fare uso di benzina o solventi infiammabili per il lavaggio dell'elemento filtrante, per evitare il rischio d'incendi o esplosioni. Lavare accuratamente l'elemento filtrante con un appropriato solvente pulito, non infiammabile o con alto punto di volatilità, e pulirlo con un getto d'aria compressa. Asciugare accuratamente l'elemento filtrante. Applicare su tutta la superficie dell'elemento filtrante un olio specifico per filtri aria, o un olio molto denso SAE 80-90. Strizzare accuratamente l'elemento filtrante per eliminare l'olio in eccesso; il filtro deve essere ben impregnato ma non gocciolante. Rimontare l'elemento filtrante come in origine sul vostro veicolo.

**E
N
G
L
I
S
H**

Cleaning
We suggest , to avoid fire or explosion risk not to use gasoline or inflammable solvents to clean the filter sponge. Wash carefully the filter sponge with an appropriate clean solvent, not inflammable or with a high volatility point, and clean it with compressed air.
Dry carefully the filter sponge. Apply on the whole filter sponge surface a specific oil for air filters, or a very thick oil SAE 80-90.
Squeeze carefully filter sponge to eliminate excessive oil; the filter has to be completely impregnated but not dripping wet.
Reassemble the filter sponge as originally fitted to your vehicle.

**F
R
A
N
C
A
I
S**

Nettoyage
Afin d'éviter tous risques d'incendies ou d'explosions, nous vous conseillons de ne pas utiliser d'essence ou de solvants inflammables pour le nettoyage du filtre. Lavez soigneusement le filtre avec un solvant approprié et propre, non inflammable ou avec un degré de volatilité important, puis terminez le nettoyage en le soufflant avec un jet d'air comprimé. Essuyez soigneusement le filtre. Appliquez sur toute la surface du filtre une huile spéciale pour filtre à air, ou une huile très épaisse SAE 80-90. Pressez le filtre avec soin afin d'éliminer toute l'huile en excès : le filtre doit être bien imprégné, mais l'huile ne doit pas couler. Remontez le filtre sur votre véhicule comme il l'était à l'origine.

**D
E
U
T
S
C
H**

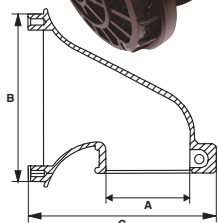
Reinigung
Wir empfehlen, keine entflammbaren Stoffe oder Benzin bei der Reinigung des Filters zu verwenden, um Brand- oder Explosionsgefahr zu vermeiden.
Waschen Sie den Filter vorsichtig mit einem erprobten, nicht entflammbarem Reinigungsmittel und reinigen Sie den Filter mit Druckluft.
Trocknen Sie den Filter vorsichtig. Tragen Sie auf der gesamten Filterfläche ein spezielles Luftfilteröl auf oder ein sehr dickflüssiges Öl SAE 80 - 90. Kneten Sie den Filterschwamm vorsichtig durch, um das Öl gleichmässig zu verteilen. Der Filter muss komplett imprägniert sein aber nicht tropfnass.
Setzen Sie den Filter so ein wie original montiert.

**E
S
P
A
Ñ
O
L**

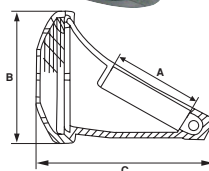
Limpieza
Se aconseja no utilizar gasolina o líquidos disolventes inflamables para lavar el elemento filtrante, para evitar riesgo de incendio o explosión.
Lavar a conciencia el elemento filtrante con un disolvente limpio, no inflamable o con un alto grado de volatilidad, y limpiarlo con una pistola de aire con compresor.
Asegurar cuidadosamente el elemento filtrante.
Aplicar sobre toda la superficie del elemento filtrante un aceite específico para filtro de aire, o un aceite muy denso SAE 80-90; estirar cuidadosamente el elemento filtrante para eliminar el exceso de aceite; el filtro debe estar bien impregnado pero nunca goteando.
Volver a montar el elemento filtrante como el original sobre vuestro vehículo.

RED FILTER

E8



E12



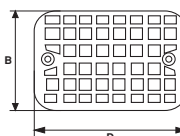
Cornetto filtro con elemento filtrante in poliuretano espanso autoestinguente, applicabile ai carburatori dell'Orto PHBG.

Air filter horn with filter element in self-extinguishing expanded polyurethane, for dell'Orto carburettor PHBG.

Cornet filtre avec mousse filtrante en polyuréthane expansé, ignifuge, auto-éteignant, applicable aux carburateurs dell'Orto PHBG.

Filtertrichter mit Filtrierelement aus feuerbeständigem und selbstlöschendem PUR-Schaum mit Vergasern dell'Orto PHBG.

Filtro con elemento filtrante de espuma de poliuretano ignifugo autoextinguible, aplicable a los carburadores del Orto PHBG.



Articolo Code No. Réf. Code No. Còd.	Ø Imbocco Inlet Entrée Einlass Entrada	Dimensione Sizes Dimensions Abmessung Dimension				Tipo fissaggio Fastening Type fixation Befestigung Tipo fijación	Carburatore Carburettor Carburateurs Vergaser Carburadores
		A	B	C	D		
E8 04 6199	32mm	68,5	72	-	a fascetta ring collier Schelle Abraz.	Dell'Orto PHBG	
E12 04 1418	32mm	34	47	53	a vite screw à vis Schraube Tornillo	Dell'Orto PHBG	

RED FILTER E13

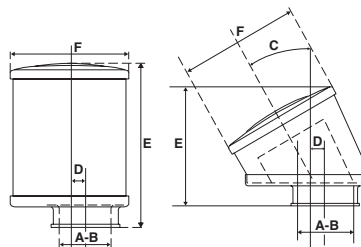
Filtro aria con elemento filtrante in poliuretano espanso autoestinguente applicabile ai carburatori dell'Orto Mikuni, Keihin e applicazioni varie.

Air filter with filtering component made of expanded self coming out polyurethane, suitable for Dellorto, Mikuni and Keihin carburetors and for other applications.

Filtere à air pièce filtrante en polyuréthane expansé, auto-éteignant qui peut être utilisé avec carburateurs Dellorto, Mikuni, Keihin et pour applications différentes.

Luftfilter mit Filterelement aus selbstlöschendem Polyurethanschaum, anwendbar für Vergaser dell'Orto, Mikuni, Keihin und andere Anwendungen.

Filtero del aire con elemento filtrante de espuma de poliuretano autoextinguible aplicable a los carburadores dell'Orto, Mikuni, Keihin y aplicaciones varias.



Articolo Code No. Réf. Code No. Cód.	Ø Imbocco Inlet Entrée Einlass Entrada	Inclinaz. Inclinat. Inclinaç. Neigung Inclin.	Dimensione Sizes Dimensions Abmessung Dimension			Tipo fissaggio Fastening Type fixation Befestigung Tipo fijación	Carburatore Carburettor Carburateur Vergaser Carburadores
			A - B	C	D		
04 9802	58,5mm	-	5	103	94	decentrato-fascetta	①
0411505	42-58,5mm	25°	5	95	94	off-set - ring	
0411729	32-38mm	-	10	103	94	décentré-collier	②
0411730	32-38mm	25°	10	95	94	dezentriert-Schelle	
0411876	42-58,5mm	-	10	103	94	decentr.-abraz.	③
0411877	42-58,5mm	25°	10	95	94		

① Dell'Orto PHBG 15-21 filettati/Threaded/filetés/Gewinde/roscados
PHBL 20-26 filettati/Threaded/filetés/Gewinde/roscados
con raccordi Dell'Orto **B10323-B09814** forniti nel kit/with Dellorto connectors
with Dellorto connectors
con raccordi Dell'Orto **B10323-B09814** fournis dans le kit/Unter Zusatz der
Originalverschraubung dell'Orto **B10323 - B09814**/Con la conexión original dell'Orto **B10323 - B09814** incluida en el juego

② Dell'Orto PHVA 17.5
PHBN tutti i modelli/all the models/tous les modèles/für alle 50 cc/ todos los scooters
PHBG 15-21 filettati e non/Threaded and not/filetés et non/ mit und ohne Gewinde/roscados o no
PHBL 20-26 filettati e non/Threaded and not/filetés et non/ mit und ohne Gewinde/roscados o no
PHVB 22

③ - Dell'Orto PHBH filettati e non/Threaded and not/filetés et non/Dell'Orto PHBH mit und ohne Gewinde/Dell'Orto PHBH roscados
o no
- Carburatori Mikuni, Keihin e applicazioni varie/Mikuni and Keihin carburetors and different applications/Carburateurs /Mikuni
and Keihin et applications différentes/Vergaser Mikuni, Keihin und andere Anwendungen/Carburadores Mikuni, Keihin y aplic-
aciones varias

Con l'aggiunta del raccordo originale dell'Orto/With the addition of the original Dellorto connector/Avec l'addition des fixations
Dellorto originales/Unter Zusatz der Originalverschraubung dell'Orto/Con, además, la conexión original dell'Orto

- **B10323** per carb. dell'Orto PHBL 20-26/für 20-26 PHBL Dellorto carburettors/pour 20-26
Dellorto PHBL 20-26/für Vergaser dell'Orto carburettors/para carb. dell'Orto PHBL 20-26
- **B09814** per carb. dell'Orto PHBG 15-21/für 15-21 PHBL Dellorto carburettors/pour 15-21
Dellorto PHBG 15-21/für Vergaser dell'Orto carburettors/para carb. dell'Orto PHBL 15-21
- **B10001** per carb. dell'Orto PHBG 26-30/für 26-30 PHBH Dellorto carburettors/pour 26-30
Dellorto PHBH 26-30/für Vergaser dell'Orto carburettors/para carb. dell'Orto PHBH 26-30

non forniti nel kit
not supplied with the kit
ne sont pas fournis dans le kit
nicht im Montagesatz enthal-
ten
no incluida en el juego

RED FILTER E14

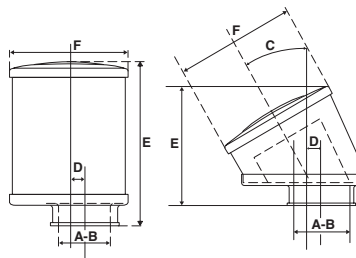
Filtro aria con elemento filtrante in poliuretano espanso autoestinguente applicabile ai carburatori dell'Orto Mikuni, Khein e applicazioni varie.

Air filter with filtering component made of expanded self coming out polyurethane, suitable for Dellorto, Mikuni and Khein carburetors and for other applications.

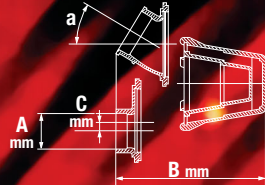
Filtre à air pièce filtrante en polyuréthane expansé, auto-éteignant qui peut être utilisé avec carburateurs Dellorto, Mikuni, Khein et pour applications différentes.

Luftfilter mit Filterelement aus selbstlöschendem Polyurethanschaum, anwendbar für Vergaser dell'Orto, Mikuni, Khein und andere Anwendungen.

Filtro del aire con elemento filtrante de espuma de poliuretano autoextinguible aplicable a los carburadores dell'Orto, Mikuni, Khein y aplicaciones varias.



Articolo Code No. Réf. Code No. Cód.	Ø Imbocco Entrée Einlass Entrada	Inclinaz. inclinat. Neigung inclin.	Dimensione Sizes Dimensions Abmessung Dimension			Tipo fissaggio Fastening Type fixation Befestigung Tipo fijación	Carburatore Carburettor Carburateurs Vergaser Carburadores
	A - B	C	D	E	F		
0411450	32 mm	-	90	11,5	80	decentrato-fascetta	PHBG ø19 - PHBD ø 14
0411451	35,5 mm	-	90	11,5	80	off-set - ring	PHVA ø 12=17,5-PHBN ø 17,5
0411452	38 mm	-	90	11,5	80	décentré-collier	PHBL ø 22
0411459	32 mm	30°	80	11,5	80	dezentriert-Schelle	PHBG ø19 - PHBD ø 14
0411460	35,5 mm	30°	80	11,5	80	descentr.-abraz.	PHVA ø 12=17,5-PHBN ø 17,5
0411461	38 mm	30°	80	11,5	80		PHBL ø 22



Ø mm Imbocco / Inlet Entrée / Einlass	Dimensioni Sizes / Dimensions Abmessung Dimensions			* Fissaggio Fastening Fixation Befestigung Fijación	Carburettore Carburettor Carbureteur Vergaser Carburadore	Art.	**
A	a	B	C				**

SCOOTER 50 CC

carburettore originale/original carburettor/carburettor d'origine/original-vergasern/carburadores originales
esclusi PEUGEOT/except PEUGEOT/PEUGEOT exclus/ausgenommen PEUGEOT/escluidos PEUGEOT

35		90	7	2	Dell'Orto PHVA ø 12 Mikuni VM ø19÷22	04 2419	.CO-.50
38	30°	128		1	Dell'Orto PHVA ø 12-14-16-17,5 Dell'Orto PHBN ø12-14-16-17,5 Mikuni	04 7593	.CO-.WO-.KO-.50

carburettore originale/original carburettor/carburettor d'origine/original-vergasern/carburadores originales
per PEUGEOT/for PEUGEOT/pour PEUGEOT/für PEUGEOT/para PEUGEOT

28	30°	115		1	Gurtner PA 325 HD 21	0411299	.KO-.50
----	-----	-----	--	---	----------------------	---------	---------

carburettore non originale/not original carburettor/carburettor non d'origine
ohne original-vergasern/carburadores no originales

38		90	7	2	Dell'Orto PHBL ø 20÷25	04 2411	.CO-.50
32		90	9,25	2	Dell'Orto PHBG ø15÷21 - Mikuni	04 2412	.CO-.WO-.KO-.50
32x1,25		90	9,25	3	Dell'Orto PHBG/A ø15÷21	04 3074	.CO-.WO-.50
38	30°	115		1	Dell'Orto PHBL ø 20÷25	04 3296	.CO-.WO-.KO-.50
43		102	4	2	Dell'Orto PHBL ø 25	04 7729	.CO-.WO-.KO-.50
41	30°	128		1	Dell'Orto PHVB	04 9424	.CO-.WO-.KO-.50

APPLICAZIONI VARIE/DIFFERENT APPLICATIONS/APPLICACIONES DIFERENTES
VERSCHIEDENE ANWENDUNGEN/APPLICACIONES VARIAS

52		90	3,5	2	Dell'Orto PHM ø 38÷41	04 2407	.CO-.50
48		90	5	2	Dell'Orto PHF/PHBE ø 30÷36	04 2408	.CO-.50
42		90	4,25	2	Dell'Orto PHBH ø 26÷30	04 2410	.50
55		90	3,5	2	Mikuni	04 2413	.50
53		90	3,5	2	Mikuni	04 2414	.50
50		90	6	2	Mikuni	04 2415	.50
44		90	4,25	2	Mikuni VM ø 24÷28	04 2416	.50
43		90	4,25	2	Mikuni VM ø 20÷30	04 2417	.50
40		90	4,25	2	Mikuni	04 2418	.50
48	30°	119		4	Dell'Orto PHF ø 30÷36	04 3075	.CO-.WO-.KO-.50
52	30°	119		1	Dell'Orto PHM ø 38÷41	04 3077	.CO-.WO-.KO-.50
46		90	5	2	Keihin	04 3100	.50
42	30°	115		1	Dell'Orto PHBH ø 26÷30	04 3270	.50

* 1 = Centrato-Fascetta / centered-ring / centré-collier / zentriert-Schelle / centrada-abraz. - 2 = Decentrato-Fascetta / off-set-ring / décentré-collier / dezentriert-Schelle / desentr.-abraz. - 3 = Decentrato-Filettato / off-set-threaded / décentré-fileté / dezentriert-Gewinde / desentr.-tornillo - 4 = Centrato-Filettato / centered-threaded / centré-fileté / zentriert-Gewinde / centrada-tornillo